

OTHER MATERIALS

PMP*
PAN

Gloss: _____

Cf: _____

Significance:
Innovation X Mansakan Innovations
Subgrouping _____

1	hambun	afternoon
2	damán	angry
3	sugbu	bathe
4	peság	bone
5	?abá	chest
6	?ísep	child
7	maniki?	cold
8	háku?	cough
9	ba?as	dry
10	silatan	east
11	?anəg	fast
12	tanam	fight
13	kulkuhun	Fingernail
14	?atulun	fire
15	kaya	fish
16	lagəs	floor
17	-tmu?	full
18	lugay	hair
19	tabuk	heel
20	kəmə?	hold
21	?aw	if
22	tigám	know (facts)
23	hikal	to laugh
24	galu?	to lie
25	həya?	to lie/dwell
26	(k)uyampi?	loincloth
27	tának	to lose
28	ma da?íg	many
29	()kamən	mat
30	bətay	mountain
31	da	'now, already'
32	dada?an	old
33	tubuk	other
34	?utaw	person
35	balləp	to play
36	?atad	raft

PMP*
PAN

Gloss: Mansakan Innovations

Cf:

Significance:
Innovation _____
Subgrouping _____

	37								daglam	raincloud
									balap	rattan
									kalintu	right
									butyaw	scar
									tabing	to sew
									kagpa?	short
									butyaw	scar
									tinanap	snake
									libas	sow
									tubad	to spit
									pinitt	sweat
									pawa?	sudden
									langga	thrust
									suksuk	thorn
									salabal	throw away
									padu?un	today
									kisalam	tomorrow
									salad	under
									tugunan	waterfall
									kubung	water container
									nana	what?
									wa?in	where?
									sini	who?
									samat	wind
									galis	to wipe
									bubay	woman
									kamayuu	to ya
									ya?an	he/she

parangan 'sheath' →

malalan 'thousand' →

San Miguel, Caraga

boko?
waa?

da

- 1 isa
- 2 duha ~ duwa
- 3 Sp
- 4 Sp
- 5 Sp
- 6 Sp

maga-
mag-
ga-
yag-
pog-
pag-

yu- i-
yaka-
ya-
na-
-a

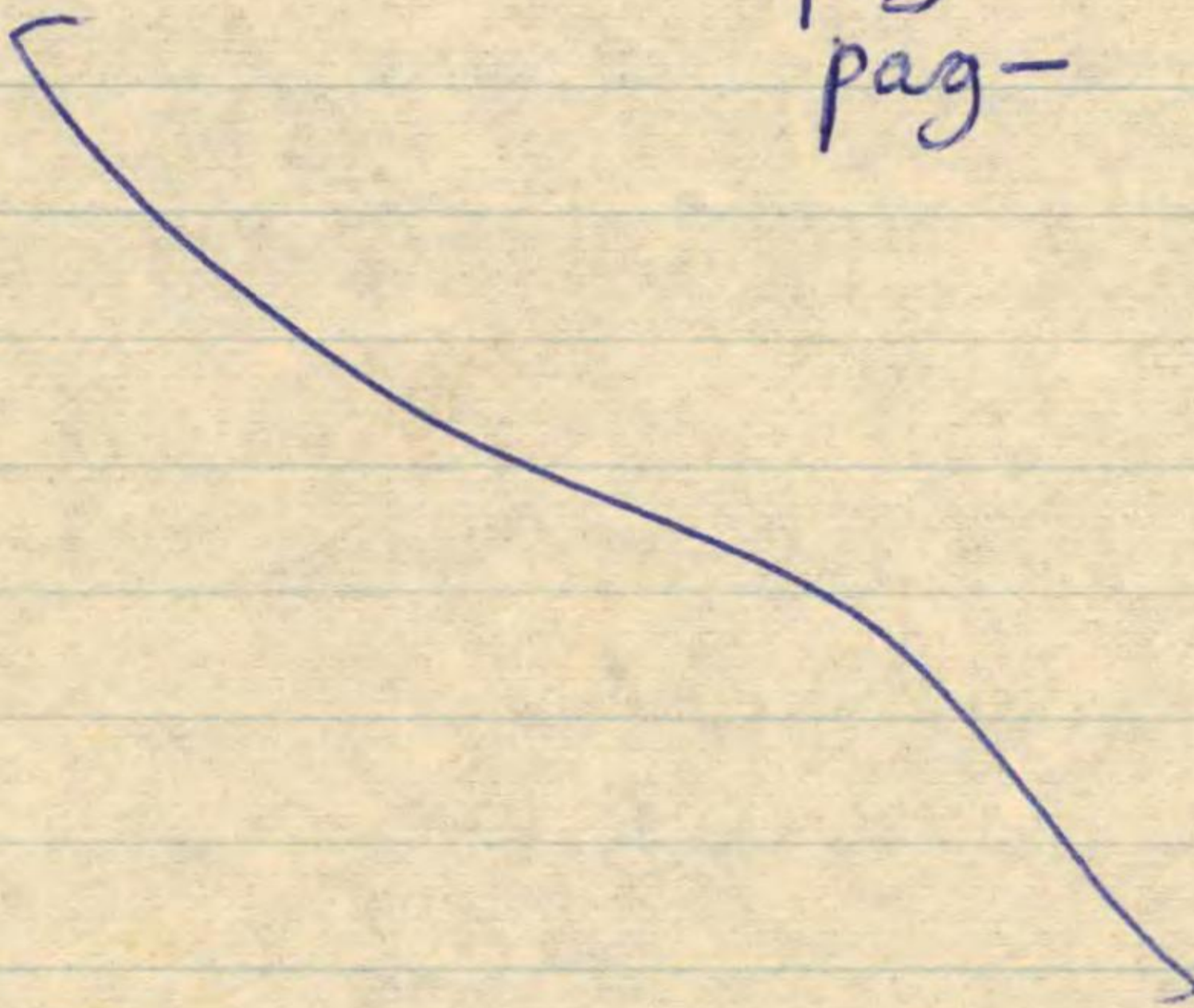
-on

kalintu?
kawa

kisuum
du?un ?adlaw
kagab?i
tu?ig
?adlaw

ku?an
unu?un
kan?o
ha?in
sin?u

manga



EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

Carageno: San Miguel, CARAGA, DAVAO ORIENTAL

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST (1970)
Master List

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. abaka/lanot | 26. duguq |
| 2. duumda | 27. hoyup |
| 3. tanan | 28. lawas |
| 4. nadaman | 29. hubag |
| 5. bukobukoq | 30. subu |
| 6. tubag | 31. pusaq |
| 7. | 32. utok |
| 8. mamaqon | 33. p ^h amahao |
| 9. nasipog | 34. soso |
| 10. abug | 35. sonog |
| 11. likod | 36. l ^h abong |
| 12. ma ^h araqat | 37. kabaqkabaq |
| 13. saging | 38. poqod |
| 14. palis | 39. palid |
| 15. sogbu | 40. isabi |
| 16. tian | 41. ba ^h aroto |
| 17. buyoq | 42. bugsay |
| 18. mamaq | 43. kabow |
| 19. bagas | 44. oling |
| 20. langgam | 45. pisngi |
| 21. bangaq | 46. dagaha |
| 22. mapaqit | 47. manok |
| 23. itum | 48. (manga)isoq |
| 24. sa ^h abanas | 49. kokoq |
| 25. buta | 50. piliq |

- | | |
|-------------------|--------------|
| 51. panik | 80. paginum |
| 52. panganod | 81. tahay |
| 53. butung | 82. pagkayad |
| 54. lahing | 83. manganu |
| 55. matignao | 84. abog |
| 56. sudloy | 85. t?linga |
| 57. pagsunqad | 86. sidlakan |
| 58. kaldero/kolon | 87. lupaq |
| 59. kaqibanan | 88. linog |
| 60. kapok | 89. pagkaqan |
| 61. hakoq | 90. kasili |
| 62. pagquenta | 91. itlog |
| 63. buaya | 92. taom |
| 64. uak | 93. ot?o |
| 65. pagtyahoq | 94. siko |
| 66. pahilab | 95. |
| 67. adlaw | 96. mata |
| 68. yamatay | 97. kilay |
| 69. bungu | 98. pilok |
| 70. otang | 99. bayhoq |
| 71. malaom | 100. yahoog |
| 72. usa | 101. malayuq |
| 73. | 102. malakas |
| 74. pagsukay | 103. m?tabaq |
| 75. malisud | 104. tabaq |
| 76. pagkabot | 105. tatay |
| 77. maripaq | 106. hadlok |
| 78. iduq | 107. pallawi |
| 79. d?mgo | 108. angkat |

- | | |
|---------------------------------|--|
| 109. moqato | 137. mabugqat |
| 110. todloq | 138. tikod |
| 111. kokohon | 139. ihawidan |
| 112. atoon | 140. yutagoq |
| 113. isdaq | 141. mapasoq |
| 114. singko | 142. baay |
| 115. tabla | 143. pila |
| 116. buak | 144. isa kagatos |
| 117. langaw | 145. yagotum |
| 118. yulupad | 146. mangayam |
| 119. agtang | 147. bana |
| 120. yakalingaw | 148. supa |
| 121. quatro | 149. kong |
| 122. mahomot | 150. tinaqo |
| 123. ambak | 151. makato |
| 124. prutas | 152. sipaqon |
| 125. bihag | 153. patayun (patyun - to kill
by stabbing) |
| 126. punoq | 154. tuhud |
| 127. luyqa | 155. ikilaa |
| 128. yuh ⁱ atag | 156. sandok |
| 129. madayao | 157. libtung/danaw |
| 130. grin | 158. yaghiko |
| 131. buhok | 159. dahon |
| 132. alima | 160. igatuqun |
| 133. mabaskog | 161. kawaa |
| 134. oo | 162. batiqis |
| 135. dongog | 163. koto |
| 136. kasing ⁱ kasing | 164. lusaq |

- | | |
|--------------------------|------------------|
| 165. galimbang | 194. baggo |
| 166. kilat | 195. duum |
| 167. apug | 196. nuebe |
| 168. abil | 197. sani |
| 169. gahoyaq | 198. waaq |
| 170. atay | 199. alas dosi |
| 171. koriya | 200. ilong |
| 172. mamingao | 201. bokoq |
| 173. mahabaq | 202. waaq |
| 174. yatanak | 203. da |
| 175. bagaq | 204. daqan |
| 176. diaw | 205. matikadong |
| 177. madaqig | 206. anak |
| 178. banig | 207. isa |
| 179. tambal | 208. laqen |
| 180. amoq | 209. masakit |
| 181. buwan | 210. paad |
| 182. temprano | 211. yubayad |
| 183. losong | 212. maniq |
| 184. tagnok | 213. |
| 185. inaq | 214. otow |
| 186. butay/bukid in land | 215. haqo |
| 187. baqbaq | 216. baboy |
| 188. pasak | 217. unlan |
| 189. pangaan | 218. magahampang |
| 190. malakbang | 219. magatanom |
| 191. malapit | 220. magabayu |
| 192. liqog | 221. yugabot |
| 193. dagum | 222. ituud |

- | | |
|----------------|----------------|
| 223. batang | 252. baligdiaq |
| 224. uwan | 253. siete |
| 225. bangaw | 254. taheq |
| 226. duggum | 255. amino |
| 227. ambaw | 256. bagqid |
| 228. buwaq | 257. pataw (?) |
| 229. mapuway | 258. baybay |
| 230. aliqa | 259. makagpaq |
| 231. yuquliq | 260. hayupoq |
| 232. gusok | 261. abaga |
| 233. homay | 262. lomon |
| 234. bugas | 263. pagingkod |
| 235. kanqon | 264. sais |
| 236. kalintuqu | 265. palis |
| 237. singsing | 266. manliwang |
| 238. subaq | 267. langit |
| 239. atop | 268. masuguq |
| 240. gamot | 269. pagkatuug |
| 241. lubid | 270. diutay |
| 242. b?taq | 271. pagbahoq |
| 243. yudagan | 272. obo? |
| 244. masahe | 273. hamis |
| 245. asin | 274. haas |
| 246. buhangin | 275. palapala |
| 247. laqong | 276. sabow |
| 248. yamalis | 277. maqoslom |
| 249. kaot | 278. s?d |
| 250. pogtanqaw | 279. dangaw |
| 251. dagat | |

- | | | | |
|------|--------------|------|-------------|
| 280. | lawaq (web?) | 309. | paqa |
| 281. | yudulaq | 310. | manipis |
| 282. | komoq | 311. | malangga |
| 283. | dunggab | 312. | tubok |
| 284. | yuqindog | 313. | isa kalibu |
| 285. | bituqun | 314. | tris |
| 286. | yangawat | 315. | tutullan |
| 287. | yudukut | 316. | lab?k |
| 288. | bato | 317. | labkan |
| 289. | estoria | 318. | lintiq |
| 290. | matolqid | 319. | hikute |
| 291. | babalut | 320. | duqun adlaw |
| 292. | kosgan | 321. | kamot |
| 293. | yusiyup | 322. | kisuum |
| 294. | tubu | 323. | dilaq |
| 295. | punta | 324. | daan |
| 296. | pagtuun | 325. | kahoy |
| 297. | huwas | 326. | pantalon |
| 298. | matamqis | 327. | ilibut |
| 299. | kamote | 328. | bahoqo |
| 300. | kaingan | 329. | baenti |
| 301. | langoy | 330. | duha/dua |
| 302. | ikog | 331. | s?d |
| 303. | luhaq | 332. | qihiq |
| 304. | onto | 333. | |
| 305. | itugqan | 334. | ugat |
| 306. | dies | 335. | sukaq |
| 307. | anay | 336. | pagtagad |
| 308. | madakmo | 337. | pag?anao |

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 338. dingding | 366. kwangan |
| 339. ugas | 367. sinultihan |
| 340. yagalaba | 368. magtrabaho |
| 341. tubig | 369. wati |
| 342. yubuus | 370. tuqig |
| 343. datung | 371. yelo |
| 344. tadiao | 372. kagabqi |
| 345. mahinay | |
| 346. habuu | |
| 347. baowe | |
| 348. sadlopan | |
| 349. basaq | |
| 350. un??n | |
| 351. kuqan | |
| 352. kanqo | |
| 353. haqin | |
| 354. sinqu | |
| 355. putiq | |
| 356. kalakbang | |
| 357. biuda | |
| 358. asawa | |
| 359. hangin | |
| 360. | |
| 361. panid | |
| 362. tahap | |
| 363. tapdas/trapuhan | |
| 364. kahoy | |
| 365. | |

OTHER MATERIALS

A number of features are shared only by SBs and Mk; some of them appear to be innovations,
278

TO
11.5. THE RELATIONSHIP OF SBs WITH MANSAKAN.

The SBs dialects share a number of features (some of which appear to be innovations) with the various Mk dialects over against the other Bs dialects.

One sharp grammatical difference between SBs and other Bs dialects is the form of the existential predicate, and the case of the possessor in existential statements.

'They have a house.'

WBs *may baláy sánda.

Rom *may baláy sínda.
Mas

Hil may baláy silá.
Ceb

Sur may bayáy silá.

Note that the possessor is the topic pronoun (or in other cases would be a topic phrase marked by *DaN for common nouns or *si for personal names). This is true of negative existential statements.

'They don't have a house.'

WBs *wará-t baláy sánda.
*waráq sánda qit baláy.

Rom wayáq sínda nin bayáy.

Mas waráq sínda sin baláy.

Hil waláq silá siŋ baláy.

Hil way baláy silá.
Ceb

Sur wayáq silá-ŋ bayáy.

Ceb dunáy baláy nila

However, in the SBs dialects the case of the possessive phrase is genitive, and often the form of the existential predicate is different.

too
not
word
not
2/30/12
Say it
clearly
in a/mia
2 hrk page

(except Mk?)

'They have a house.'

Jaun jaqú-y bayáy níla.

But yaqúy baáy níla.

Tsg qáun baáy níla.

Kam qarún baáy nirán.

Msk qaqun baray niran.

Klg qa:wun (ya) balay nilan.

Mam may lagkaw niran.

'They don't have a house.'

Jaun ya-y bayáy níla.

But waáy baáy níla.

Tsg way baáy níla.

Kam wará-y baáy nirán ~ wará-y kanirán baáy.

Msk way baray niran.

Klg walaq (ya) balay kanilan.

Mam wara-y lagkaw niran.

Note that this feature is shared with all of the Mk dialects. Judging from the case of the possessor in similar statements in Tg, Bk, Pl, and other MPH languages, the SBs-Mk sentences above constitute a shared innovation.

add: kay 'because'
 ayáw 'don't!'
 tú?ig 'year'

8.1.1. ASSIMILATION OF MPH *e TO u WHEN FOLLOWED BY *aw.

MPH *e > Bs and Mk u when followed by *aw; Tg shows i, CBk a, other languages generally e. MPH *henáw 'to wash up' > (Bs) Kin, War, Sur, (Mk) Kam hunáw, Msk, Klg qunaw; Tag hináw; (Bk) Naga, Leg, Vir hanáw, Buhi, Oas henéw; (Mb) Bkd henaw. MPH *letáw 'to float (on surface of water)' > (Bs) Kin, Pan, Sem, Kuy, War, Sur, (Mk) Kam lutáw, Msk, Klg lutaw; Tag litáw 'emerging, visible'; (Bk) Naga, Leg Vir latáw, Dar, Oas, Buhi letáw; (Mb) Wbm letew, Bgb lottaw. MPH *deláw 'yellow with age' > (Bs) Kin, Pan, Sem, Kuy, War, (Mk) Mam duláw, Tag diláw. MPH *sejáw 'to seep out, leak out (vapor); to hiss' > (Bs) Kin, Sem, Kuy sunjáw; Tag sinjáw; (Bk) Naga, Leg sanjáw; (Pl) Pal sejew; (Mb) Wbm sejew, Kag sunjaw. Note SPH *qetáw 'person' > (Mk) Kam, Dav qutáw, Msk, Klg qutaw; (Sb) Sin getau, Soc gotow; (Mb) Ata qotow, Bkd, K-C qetaw, Dbw, Iln, Tig, Wbm qetew. There is evidence for only one other form in *e...aw: *segáw 'to cry, shout' > Tag sigáw, Pal segew, but not attested in Bs.

There are several (PLI's) with the same general distribution.

1. *báŋaq 'to bite'. Sur, Jaun, Nat, But, Kam báŋaq, Klg ma:ŋaq, Mam, SarMb baŋaq. Most other Bs and CPH < SPH kagát.
2. *bayhuq 'forehead'. Sur, Jaun bájhuq, Mam bayhuq, Klg bayuq; But, Tsg, Kam báyhuq 'face'; Sml bayhuq (< Tsg), SocSb bayuqbayuq 'face'.
3. *dǎyáw 'good'. Sur, Jaun ma-rajáw, But ma-dyaw, Tsg ma-ráyaw,

?!
 Then it isn't
 exclusively
 Bs!

gtr flt
 PBs form

gtr the
 PBs form

Your statement must begin

~~proto MPH *e > PRS *u~~

proto MPH *e when followed by *aw > PRS *u.

if you are proposing
a shared innovation for PRS,
then the point is that the
innovation took place ~~between~~
before PRS. That's the inference,
the whole reason for looking

- Kam, Nat ma-dayáw, Msk dǎyaw, Klǵ ma-dyaw, Mam ma-dazaw,
Dbw ma-deyew, Ata ma-doyow. (Note PPH *dáyaw 'to praise'.)
4. *qeség 'man, male'. But, Tsg, Kam qusúg, Msk, Klǵ qeseg. Other
Bs, CPH *(1a)lákí < PAN *1a-laki.
5. *hínaŋ 'to make, do'. But, Tsg hínaŋ, Mam hinaŋ 'to make, weave',
AtaMb, Sml hinaŋ, Msk, SarMb qinaŋ, SocSb mog-inan. Other
Bs *búhat, *hímuq.
- ~~6. *qinday '(I) don't know'. Sur, Jaun, But, Tsg, Kam qínday,
Msk, Mam qinday, Boh qináy. (See 6.8.2.)~~
7. *kǔláj 'to lie down (to sleep)'. But kuwàŋkuwáj, Tsg kuláj,
Kam kuwáj, Msk kǔlaŋ. Other Bs and CPH *higdaq.
8. *lúmun 'sibling'. Sur, Jaun, Nat, Kam lúmun, Msk, Mam lumun.
9. *sa particle used in giving excuses or otherwise establishing
rapport with the addressee. Nat, But, Kam, Msk, Mam sa.
also free
Also frozen in Ceb group *qun-sa 'what?' and *kin-sa 'who?'
(see 10.6, #2-3).
10. *ségá[h,q] 'sun'. Ceb (dial), Sur ségah, Nat sugáh, Jaun
súgah, But sugáq, Tsg súgah, Kam sugá, Msk, Klǵ sega,
Mam segaq, Dbw séga, Sml suga (< Tsg). Other Bs *qádlaw
< PPH qaldáw.
11. *waqít 'lip'. Boh, Sur, Msk waqít.

Although Dyen (1965a and personal communication) disputes any espe-
cially close genetic connection between Bs and Mk, the above exclusively-
shared features, as well as the *aN case-marking system (6.5 and 7.2.4),
the *-di and *-dtu deictic bases (6.3.1) and the deictic *[\emptyset]itún (7.2.2),
the variations *N → ŋ, n, \emptyset on markers (7.2.6), the absence of the
linking particle in genitive and attributive pronominal constructions

(7.2.7), and the replacement of reduplication in verb affixes by *+a- all suggest that Mansakan dialects are linked into the CPH group through SBs. That is, like Tausug, the Mansakan dialects are not Bs, nor are they a direct part of the Bs chain, but, like Bk and Tg they were historically dialects of CPH, and still retain features and innovations of that group so that their membership in CPH is an ineluctable conclusion. The hypothesis that *all* of the shared features among contentives *and* functors are borrowed from Bs is not tenable.

Map 6 indicates the location of the SBs, Mk, and other dialects⁸⁹ discussed in this chapter. The distance of Msk and Klq from SBs adds further weight to the hypothesis that shared SBs and CPH features are not likely to have been borrowed. On the other hand, the proximity of Mam, Kam, Dbw, Bkd, and other languages that have borrowed from Bs confirms the hypothesis that the forms discussed are loans from SBs and not independent inheritances from MPH, SPH, or earlier Austronesian proto languages.

⁸⁹ I am grateful to Andy Gallman for data on the location of several Mansakan dialects, and to Richard Elkins for data on the location of the Manobo dialects.

Table . Comparison of Mansakan Dialects, Mamanwa, Tausug, and Some South Bisayan Dialects
 Based on an Adapted Version of the Swadesh 100-Meaning List. (R. David Zorc, 6.12.74)

Kalagan											
70.0	Isama1										
75.0	85.5	Mansaka									
73.3	84.4	96.7	Boso								
72.2	83.3	95.5	94.4	Mandayan							
67.8	80.0	88.9	91.1	91.1	Kabasagan						
68.5	82.0	85.5	84.4	85.2	87.8	Caraga					
68.0	75.5	75.8	79.8	76.7	81.1	80.9	Kamayo				
58.5	66.7	67.4	70.3	67.0	71.1	68.5	78.1	Davaweño			
51.0	54.4	52.6	58.9	50.0	54.4	57.3	65.9	55.8	Mamanwa		
54.6	60.4	63.6	63.3	61.1	60.0	57.8	62.0	57.3	62.9	Tausug	
56.1	62.2	61.6	64.4	61.1	64.4	64.4	78.0	67.4	68.0	76.0	Butuan

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

MANDAYAN: BOSO, MATI, DAVAO ORIENTAL

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST (1970)

Master List

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. abaka | 21. kagat+n |
| 2. ambong | 22. mapact |
| 3. laat/orot | 23. mait+m |
| 4. yamadaman | 24. komot/siy+b |
| 5. bokoboko | 25. bota/bollag |
| 6. tobag | 26. dogoq |
| 7. bobot | 27. oyop |
| 8. korigsaw/lapsak+n | 28. lawas |
| 9. yamasip+g | 29. p+gsa/bagaq |
| 10. abo | 30. yosobo |
| 11. tarikodan | 31. p+saq |
| 12. malyat | 32. otok |
| 13. saging | 33. in+ly+m |
| 14. paris | 34. soso |
| 15. gasogbo | 35. sonog/sogay |
| 16. d+bd+b | 36. gal+b+ng |
| 17. boyoq | 37. karibangbang |
| 18. mama+n ↙ | 38. pood |
| 19. dakolyaq/lapsak+n | 39. gabili/gaparct |
| 20. langgam | 40. tawag |

bado- clothing

ly = 1

- | | |
|-----------------------|--|
| 41. balyangay | 65. gadalyaw/gatiyaoq |
| 42. gab+gsay | 66. iwa+n |
| 43. karabaw | 67. allaw |
| 44. oring | 68. yamatay |
| 45. pisngi | 69. b+ng+ly |
| 46. oyaboyab/aba | 70. otang |
| 47. manok | 71. malyaly+m |
| 48. is+q/anak | 72. osa |
| 49. k+k+q | 73. gaintalyon |
| 50. pilliq/palliq | 74. ogoton/sokay+n
(picking out)/ (looking for) |
| 51. gapanik | 75. maris+d |
| 52. alyoq | 76. gakotkot/gakabot |
| 53. b+t+ng | 77. maripaq |
| 54. laing | 78. idoq |
| 55. manikiq | 79. tagayn+p/damgo |
| 56. sowat | 80. imin+m |
| 57. galotoq | 81. yamabaas |
| 58. kolyon | 82. b+lyad+n |
| 59. +p+d | 83. mangang+ly |
| 60. gapas/kapok | 84. abog/atillabon |
| 61. ga+naq/gaakoq | 85. taringa |
| 62. gabilang/gakwinta | 86. silatan |
| 63. bowaya | 87. lopaq |
| 64. owak | 88. linog |

- | | | | |
|------|-----------------------|------|------------------|
| 89. | yakaan | 113. | kaya/isdaq |
| 90. | kasili | 114. | lima |
| 91. | ctlog | 115. | lag+s |
| 92. | talyom | 116. | bollak |
| 93. | walyo | 117. | langau |
| 94. | siko | 118. | yallayog |
| 95. | tai | 119. | g+ya |
| 96. | mata | 120. | yakaringaw |
| 97. | kilaq | 121. | opat |
| 98. | pil+k | 122. | maballo |
| 99. | kaimoq | 123. | ambak |
| 100. | yamalloq/yamaolyog | 124. | bonga |
| 101. | maayoq | 125. | yamabiyag |
| 102. | maan+g/makas+g | 126. | pono (da) |
| 103. | matabaq | 127. | luya |
| 104. | tabaq | 128. | atag |
| 105. | amaq | 129. | madayaw |
| 106. | yamall+k | 130. | malyonaw |
| 107. | pallawi | 131. | logay |
| 108. | alyad (for pig) | 132. | b+kt+n |
| 109. | yanagqaway/yanagtanam | 133. | mabags+g/matigas |
| 110. | tolloq | 134. | olyo |
| 111. | kokolyon | 135. | y+d+ng+g |
| 112. | atolyon | 136. | posong |

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 137. mab+gat | 163. koto |
| 138. tabok | 164. koto nang manok |
| 139. gatakmag | 165. yagakagalyoq/baka+n |
| 140. gatagoq | 166. kilat |
| 141. mapasoq | 167. apog |
| 142. balyay | 168. wait |
| 143. pila | 169. yaga+yaq |
| 144. sang gatos | 170. atay |
| 145. yamag+t+m | 171. oyampiq |
| 146. yaniro/yangayam (if have dog) | 172. yamingaw |
| 147. bana | 173. maqabaq |
| 148. apa | 174. yamatanak |
| 149. aw | 175. bagaq |
| 150. tinai | 176. +s+g |
| 151. kat+l | 177. madaqig |
| 152. gasipaq | 178. kam+n |
| 153. patay | 179. bobolyong |
| 154. tood | 180. amoq |
| 155. kikilalya | 181. bolyan |
| 156. sandok | 182. kalyamdag/mas+ly+m/omagay |
| 157. danaw | 183. losong |
| 158. gaik+ly | 184. tagn+k |
| 159. daqon | 185. inaq |
| 160. gaanad | 186. bukid/b+tay |
| 161. kawalya na kamot | 187. babaq |
| 162. siki | 188. pasak |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 189. alyan | 213. otin |
| 190. mapiy+t/tagbiq | 214. otaw |
| 191. malyapit/masaid | 215. alyo |
| 192. liy+g | 216. babuy |
| 193. dag+m | 217. olyonan |
| 194. bago | 218. gapaball+ng |
| 195. gabi | 219. gatan+m |
| 196. siyam | 220. gal+b+k (at first of words
use o - slow speech perhaps) |
| 197. nipa | 221. galat+n/gagoyod |
| 198. wada | 222. tolyod |
| 199. tingayallaw/alasdosi X | 223. atad |
| 200. ilong | 224. olyan |
| 201. b+k+q | 225. balyangaw |
| 202. walyaq | 226. alyopop |
| 203. da | 227. ambaw |
| 204. dadaan | 228. b+lyaq |
| 205. matad+ng | 229. mapolyaq |
| 206. matad+ng X | 230. isaba/omana |
| 207. isa | 231. yomoriq |
| 208. t+ngaq/tobok/laing | 232. gosuk |
| 209. y+k+d+ly | 233. tipalyay |
| 210. palyad | 234. b+gas |
| 211. bayad | 235. kan+n |
| 212. maniq | 236. karinto |
| | 237. singsing |
| | 238. tabig |

- | | | | |
|------|-------------------------------|------|----------------------|
| 239. | at+p | 265. | paris |
| 240. | gamot | 266. | manniwang |
| 241. | lubid | 267. | langut |
| 242. | yamadonot | 268. | allang |
| 243. | yadalyagan | 269. | yatolyog |
| 244. | gailot | 270. | tatagbiq/dyutay |
| 245. | asin | 271. | gabaqoq |
| 246. | bowangin | 272. | +b+ly ng atalyon |
| 247. | galaqong | 273. | maalloq |
| 248. | botyaw | 274. | manaqog |
| 249. | gakalyot | 275. | palyapalya |
| 250. | yakitaq | 276. | sabaw |
| 251. | dagat | 277. | maasl+m |
| 252. | gaballigyaq | 278. | daly+m/salyad |
| 253. | pito | 279. | dangaw |
| 254. | gatabing/gataqiq | 280. | tambanokawa |
| 255. | anino | 281. | gatobad |
| 256. | mataly+m/matalla ^s | 282. | gatag+n |
| 257. | p+lyangan/tagob | 283. | gadosmag |
| 258. | baybay | 284. | qaind+g |
| 259. | makagpaq | 285. | bitoon |
| 260. | makagpaq | 286. | yangawat/yangginakaw |
| 261. | abaga | 287. | y+d+k+t |
| 262. | lomon | 288. | bato |
| 263. | gaqingkod | 289. | babalyaw+n/gogodan+n |
| 264. | +n+m | 290. | matarid |

pyapawisan ako kay gatrabako sg koogalingon

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 291. lubid | 317. salyab+ly/ ontog |
| 292. k+s+gan | 318. lintiq |
| 293. sil+p | 319. tagk+san yg karabaa |
| 294. tobo | 320. adoon na allaw |
| 295. babaw | 321. kamot |
| 296. y+tt+ly+n | 322. kis+ly+m |
| 297. pawis | 323. dilaq |
| 298. matamis | 324. dalyan |
| 299. kamoti | 325. kaoy |
| 300. pawaq | 326. pantalon |
| 301. yallangoy | 327. yamat+ly+k/yamasig+n |
| 302. ikog | 328. bao |
| 303. lowaq | 329. kalyowaqan |
| 304. onto | 330. dowa |
| 305. gatiyab/galaong | 331. salyad |
| 306. sampolyoq | 332. iqiq/tand+g |
| 307. anay | 333. boliq |
| 308. madakm+ly | 334. ogat |
| 309. | 335. gasoka |
| 310. manipis | 336. yagatagad |
| 311. yamalyangga | 337. yapanaw |
| 312. soksok | 338. alyabat/dingding |
| 313. sang malyalyan | 339. yangonaw sg kamot/alima |
| 314. tolyo | 340. gallaba |
| 315. t+tt+llan | 341. tubig |
| 316. galabak/gaontog | 342. togonan |

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 343. kawayan | 359. sam+tt |
| 344. taddyaw sg tubig | 360. |
| 345. mainay | 361. panid |
| 346. gaab+ly | 362. gataqap |
| 347. inang+n | 363. gagaris |
| 348. sall+pan | 364. bobay |
| 349. mabasaq | 365. kaoy |
| 350. nana | 366. kagolyangan |
| 351. kowan | 367. sorit/pyaqtiyaban |
| 352. kano | 368. qatrabao |
| 353. waqin | 369. wati/kaly+g |
| 354. sini | 370. toig |
| 355. mapotiq | 371. binaning |
| 356. malyakbang | 372. kagabi |
| 357. balyo | |
| 358. asawa | |

- Pronouns: 1. All forms in the Emphatic/Topic Set (as in "As for me, I am going home.")
- ako, ikaw, yaan, kita(incl.), kami(ex.), kamo, silan
2. All forms in the post-nominal Possessive Set (as in dog-my-"my dog")
- ko, mo, naan, nat+q(incl), nami, mayo, nilan
- kanak, kanmo, kanaan, kanatun(incl), kanami, kamayo, kanilan

Demonstratives: Supply forms to substitute in the following types of sentences:

1. a. The stone is here (in speaker's hand)

ini/iyan/idi

b. The stone is there (in hearer's hand)

adto

c. The stone is there (away from speaker and hearer)

aadto

2. a. This is a stone (in speaker's hand)

yani

b. That is a stone (in hearer's hand)

yaan

c. That is a stone (away from speaker and hearer)

yadto

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

11/4/71

Mandayan, Caraga, Davao Oriental

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

Master list

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. lanot | 21. maka'gat |
| 2. ambong | 22. |
| 3. | 23. |
| 4. yamadaman | 24. |
| 5. bokoboko | 25. buta |
| 6. matobag | 26. dogoq |
| 7. | 27. qoyop |
| 8. mamaqon | 28. lawas |
| 9. | 29. pogsa |
| 10. abok | 30. sobo |
| 11. talikodan | 31. |
| 12. malyaqat | 32. otok |
| 13. 'saging | 33. inolyom |
| 14. palis | 34. soso |
| 15. mag'sugbu | 35. sonog |
| 16. dugdug | 36. lobung |
| 17. boyoq | 37. kali'bangbang |
| 18. mamaqen | 38. poqod |
| 19. dakolyaq | 39. mapalit |
| 20. langam | 40. tawag |

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 41. ba'roto | 65. dayaw |
| 42. 'bugsay | 66. tibaga |
| 43. | 67. allaw |
| 44. 'oling | 68. patay |
| 45. 'pisnggi / pisngi | 69. bingoy |
| 46. a'ba | 70. 'otang |
| 47. manok | 71. malyalyom |
| 48. 'isoq | 72. osa |
| 49. kokoq | 73. mag'intalyon |
| 50. 'piliq | 74. ma(g)kay |
| 51. 'panik | 75. ma'lisod |
| 52. pa'nganod | 76. 'kotkot |
| 53. botong | 77. ma'lipa |
| 54. 'laqing | 78. idoq |
| 55. ma'tignaw | 79. magta'gaynop |
| 56. 'sowat | 80. minom |
| 57. 'lotoq | 81. baqas |
| 58. kolyon | 82. bo'lyada |
| 59. opud | 83. ma'ngamoly |
| 60. 'gapas | 84. ya'lingkabon |
| 61. 'mako | 85. talingga |
| 62. isipa | 86. 'silatan |
| 63. bwaya | 87. lopa |
| 64. 'owak | 88. linog |

- | | |
|----------------|--------------------------------|
| 89. kaqan | 113. 'isdaq |
| 90. ka'sili | 114. 'lima |
| 91. 'itlog | 115. papan |
| 92. talyom | 116. 'bowak |
| 93. walyo | 117. 'langaw |
| 94. siko | 118. ma'layog |
| 95. 'taqi | 119. goya |
| 96. mata | 120. kalingaw |
| 97. kilay | 121. 'opat |
| 98. pilok | 122. ma'balo |
| 99. kaymoq | 123. 'ambak |
| 100. malog | 124. bonga |
| 101. ma'lyayoq | 125. biyag |
| 102. ma'dali | 126. ponoq |
| 103. 'tabaq | 127. loya |
| 104. 'tabaq | 128. 'atag |
| 105. 'amaq | 129. madya / madyao |
| 106. 'malok | 130. malyonao |
| 107. 'palawi | 131. boqok |
| 108. talytaly | 132. bokton |
| 109. | 133. ma'bagsog |
| 110. | 134. olyo |
| 111. ko'kolyon | 135. dongog |
| 112. a'tolyon | 136. posong |

- | | | | |
|------|------------|------|------------|
| 137. | mabogat | 163. | koto |
| 138. | tabok | 164. | koto |
| 139. | ko'moqon | 165. | 'ambog |
| 140. | 'tagoq | 166. | 'kilat |
| 141. | ma'pasog | 167. | apog |
| 142. | balyay | 168. | waqit |
| 143. | 'pila | 169. | 'oyaq |
| 144. | 'sanggatos | 170. | atay |
| 145. | 'gotom | 171. | 'tampong |
| 146. | yangayam | 172. | |
| 147. | 'bana | 173. | 'maba |
| 148. | 'apa | 174. | yama'tanak |
| 149. | ao | 175. | 'bagaq |
| 150. | tinaqi | 176. | o'sog |
| 151. | katoly | 177. | madaqig |
| 152. | sipaq | 178. | kamon |
| 153. | 'patayan | 179. | bo'lyong |
| 154. | 'toqod | 180. | 'amoq |
| 155. | 'kilalya | 181. | bulyan |
| 156. | luag | 182. | |
| 157. | danao | 183. | 'losong |
| 158. | ikol | 184. | 'agod |
| 159. | 'daqon | 185. | 'inaq |
| 160. | ma'ganad | 186. | 'butay |
| 161. | 'kawala | 187. | 'babaq |
| 162. | bitiqis | 188. | 'pasak |

- | | | | |
|------|------------|------|-----------|
| 189. | alyan | 213. | otin |
| 190. | mapilyat | 214. | otaw |
| 191. | malyapit | 215. | alyo |
| 192. | liog | 216. | babuy |
| 193. | dagim | 217. | ulyanon |
| 194. | bayaq | 218. | |
| 195. | gabi | 219. | tanom |
| 196. | siam | 220. | maglibik |
| 197. | atop | 221. | butatin |
| 198. | walyaq | 222. | tulyud |
| 199. | | 223. | 'atad |
| 200. | ilong | 224. | ulyan |
| 201. | bukuq | 225. | balyangaw |
| 202. | wa | 226. | digim |
| 203. | da | 227. | ambaw |
| 204. | dadaqan | 228. | bilyaq |
| 205. | matikading | 229. | pulya |
| 206. | dagdag | 230. | uliqa |
| 207. | isa | 231. | muliqda |
| 208. | kadaigan | 232. | gosok |
| 209. | masakit | 233. | omay |
| 210. | palyad | 234. | bigas |
| 211. | bayad | 235. | kanon |
| 212. | maniq | 236. | kalintuqu |
| | | 237. | paninsing |
| | | 238. | tobig |

- | | | | |
|------|------------------|------|------------|
| 239. | atop | 265. | palis |
| 240. | gamot | 266. | maniwang |
| 241. | lubid | 267. | langit |
| 242. | dunut | 268. | allang |
| 243. | dalyagan | 269. | matulyug |
| 244. | gimisin/lugudan | 270. | tagbiq |
| 245. | asin | 271. | yagaqoq |
| 246. | boangin | 272. | obily |
| 247. | yagalaong | 273. | maqinig |
| 248. | botyao | 274. | daono |
| 249. | kalyot | 275. | palyapalya |
| 250. | yakitaq | 276. | sabao |
| 251. | dagat | 277. | maslim |
| 252. | baligyaq | 278. | dalyom |
| 253. | pito | 279. | dangaw |
| 254. | tabing | 280. | kogkog |
| 255. | anino | 281. | tubad |
| 256. | matalyom | 282. | |
| 257. | tagub | 283. | |
| 258. | kilid nang dagat | 284. | magindog |
| 259. | makagpaq | 285. | bituqun |
| 260. | | 286. | ma(k)nawat |
| 261. | abaga | 287. | yidikit |
| 262. | lomon | 288. | bato |
| 263. | mangingkod | 289. | magbalyao |
| 264. | onom | 290. | matulid |

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 291. lubidlubid | 317. timbag |
| 292. kosog | 318. lintiq |
| 293. sopsop | 319. ikit |
| 294. tobo | 320. adoon |
| 295. yakababaw/tungtung | 321. kamot nang siki |
| 296. matilyin | 322. kisilyim |
| 297. pawis | 323. dilaq |
| 298. matamis | 324. dalyan |
| 299. kamoti | 325. kaqoy |
| 300. pawaq/pamilan | 326. pantalon |
| 301. langoy | 327. toyok |
| 302. ikog | 328. baoqo/pawikan |
| 303. luaq | 329. karuwaqan |
| 304. onto | 330. dua |
| 305. batok | 331. salyad |
| 306. sampolyoq | 332. iqiq |
| 307. anay | 333. |
| 308. madakmily | 334. ugat |
| 309. paqa | 335. suka |
| 310. manipis | 336. tagad |
| 311. malyangga | 337. panaw |
| 312. soksok | 338. dingding |
| 313. malyalyan/kakalibu | 339. mangunao |
| 314. tolyo | 340. pipiq |
| 315. titillan | 341. tobig |
| 316. timbag | 342. tugunan |

- | | | | |
|------|------------|------|-------------|
| 343. | kowayan | 359. | samit |
| 344. | gadapon | 360. | |
| 345. | malyaya | 361. | panid |
| 346. | abdin | 362. | taqap |
| 347. | inangon | 363. | galisi |
| 348. | sallopan | 364. | bobay |
| 349. | basaq | 365. | kaqoy |
| 350. | niana | 366. | kaqulyangan |
| 351. | kuqan | 367. | solit |
| 352. | kano | 368. | talabaqo |
| 353. | wain | 369. | kalyog |
| 354. | sini | 370. | tuqig |
| 355. | putiq | 371. | malyalyag |
| 356. | malyakbang | 372. | kagabi |
| 357. | balyu | | |
| 358. | asawa | | |

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

Isamal: piso' banaybanay, Davao Oriental

mapoti' banaybanay, Davao Oriental

11/10/71

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST

- | | |
|--------------------------|------------------|
| 1. lanut(fibre)
abaka | 21. kagat |
| 2. ambong | 22. mapaqit |
| 3. ubus | 23. maitim |
| 4. madaman | 24. dagmay |
| 5. | 25. buta |
| 6. tubag | 26. duguq |
| 7. | 27. oyup |
| 8. mamaïn | 28. 'lawas |
| 9. yamamumua | 29. pogsa |
| 10. abo | 30. subu |
| 11. likod | 31. pusaq |
| 12. matay | 32. utuk |
| 13. saging | 33. pamahao |
| 14. paris | 34. soso |
| 15. sugbu | 35. sunug |
| 16. dïbdïb | 36. lobong |
| 17. buyuq | 37. kalibangbang |
| 18. kamamaq | 38. puud |
| 19. dakowaq | 39. palit/bili |
| 20. langgam | 40. tawag |

yang otao yamatay 'the man is dead'

yang otao matay 'the man is bad'

41. bangay/kasko
42. bugsay
43. karabao
44. oling
45. pisngi
46. aba
47. manuk
48. isiq
49. kikiq
50. piliq
51. panik
52. gabun
53. iyog/biting
54. laing
55. manikiq
56. suat
57. lotoq
58. koon
59. upud
60. gapas
61. ubu
62. bilang
63. buaya
64. oak

65. tiaoq
66. utud
67. allao
68. patay
69. bingil
70. otang
71. maaom
72. usa
73. magintaon
74. sukay
75. malisid
76. lungag
77. maripaq
78. iduq
79. tagaynip
80. inum
81. magdang
82. buid
83. mangangil
84. abug
85. taringa
86. silatan
87. lupa
88. linug

89. makan
90. kasili (fresh)
ugduk (salt)
91. itlug
92. taom
93. wao
94. siko
95. tai
96. mata
97. kilay
98. pilik
99. pa'rangay
100. uug
101. mawat
102. malakas
103. masubud
104. subud
105. amaq
106. yamallik
107. lawi/ikog
108. koral
109. tanam
110. tolloq
111. ko'koon
112. atuun
113. isdaq
114. lima
115. lagis
116. bulak
117. langao
118. layug
119. guya
120. karingao
121. opat
122. maballo
123. ambak
124. prutas/bunga
125. biyag
126. matmoq
127. luya
128. atag
129. madyao
130. gadung
131. lugay
132. biktin
133. baskig
134. oo
135. dingig
136. kasingkasing

- | | |
|----------------|--------------------------------|
| 137. mabugat | 163. kutu |
| 138. tabok | 164. kutu nang manuk |
| 139. kɪmɪq | 165. kɪ'gaoq |
| 140. taguq | 166. kilat |
| 141. pasuq | 167. apog |
| 142. baay | 168. abi (lower) simud (upper) |
| 143. pila | 169. magɪyaq |
| 144. sanggatos | 170. atay |
| 145. 'gɪtɪm | 171. bahag |
| 146. | 172. matingɪn |
| 147. bana | 173. mawɪq |
| 148. apa | 174. tanak/mawaq |
| 149. kong | 175. 'bagaq |
| 150. tinae | 176. ɪsɪg |
| 151. makatɪl | 177. madaɪg |
| 152. sipaq | 178. kamɪn |
| 153. patay | 179. bubuung |
| 154. tuud | 180. amoq |
| 155. katigaman | 181. buan |
| 156. sanduk | 182. kamdag |
| 157. linao | 183. losong |
| 158. ikɪ | 184. tagɪk |
| 159. daon | 185. inaq |
| 160. ganad | 186. butay |
| 161. kawa | 187. babaq |
| 162. bi'tiis | 188. pasak |

189. aan
 190. tagbibis (nadaan)
 191. masaid
 192. liig
 193. dagum
 194. b@gu
 195. gibi
 196. siam
 197. sasa
 198. waaq
 199. maldao
 200. ilung
 201. bukuq
 202. waaq
 203. da
 204. dadaan
 205. matikading
 206. anak
 207. isa
 208. kadaigan
 209. sakit
 210. paad
 211. mabayad
 212. mani
 213.
 214. otow
 215. babayu
 216. binatang
 217. uunan
 218. maballing
 219. tanim
 220. libik
 221. gabot
 222. tuud
 223. gakit
 224. uan
 225. baangao
 226. diggim
 227. ambao
 228. b!aq
 229. mapua
 230. ba'rika
 231. ma'muruq
 232. gusuk
 233. omay/bigas
 234. bigas
 235. kanon
 236. kalintu
 237. paningsing
 238. lewas

(minimal contrast with 'lawas

'body')

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 239. atop | 265. paris |
| 240. gamot | 266. kiti |
| 241. lubid | 267. langit |
| 242. dunut | 268. banyagaq |
| 243. daagan | 269. matuug |
| 244. agud | 270. tagbibiq |
| 245. asin/masin | 271. baoq |
| 246. pantad | 272. ibi |
| 247. yagaloong | 273. masinao |
| 248. botyao | 274. sawa |
| 249. kaot | 275. paad nangsiki |
| 250. matanao | 276. sabao |
| 251. dagat | 277. magsing |
| 252. baligyaq | 278. daiim |
| 253. pito | 279. dangao |
| 254. taeq | 280. lawaq |
| 255. aninu | 281. tubad |
| 256. mataim | 282. kims |
| 257. tagob | 283. dunggab |
| 258. baybay | 284. indig |
| 259. kagpaq | 285. bituun |
| 260. kagpaq | 286. kawat |
| 261. abaga | 287. dikit |
| 262. lomon | 288. batu |
| 263. ingkud | 289. bao |
| 264. inim | 290. turid |

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 291. lubid | 317. damiq |
| 292. manig | 318. lintiq |
| 293. soyop | 319. ikit |
| 294. tubu | 320. aduun |
| 295. tas nangbutay | 321. kamot nang siki |
| 296. atin | 322. kisim |
| 297. uwas | 323. dilag |
| 298. tamis | 324. daan |
| 299. pawdaq | 325. kaoy |
| 300. pawaq | 326. sawot |
| 301. langiy | 327. tuyuk/libit
spin turn |
| 302. ikog | 328. bao |
| 303. luaq | 329. kawan |
| 304. onto | 330. dua |
| 305. magbao | 331. saad |
| 306. sampuuq | 332. iiq |
| 307. anay | 333. |
| 308. madakmil | 334. ugat |
| 309. pa | 335. suka |
| 310. manipis | 336. tagad |
| 311. yamangga | 337. panao |
| 312. siksik | 338. abat |
| 313. sangmaan | 339. ugas |
| 314. tuu | 340. l@ba |
| 315. titinlan | 341. tubig |
| 316. bunuq/damiq | 342. yamallig na tubig |

343. kubung
344. binanggaq
345. mamay
346. magaqab±
347. maga'laa
348. s@'lopan
349. basaq
350. uno
351. kuan
352. kano
353. wain
354. sinu
355. maputiq
356.
357. bao
358. asawa
359. sam±t
360.
361. panid
362. taap
363. trapu
364. bubay
365. kaoy
366. kag'wangan
367. pyaglongan
368. magaga±b±k
369. wati
370. tuig
371. binaning
372. kagabi

Pronouns: 1. Emphatic/Topic Set

aku momoriq	sa kanami	ubus natiq	kanatiq we incl.
ikao	kamayu	kita	we not him
iyani	kanilan	kami	we not you
		kamu	you not me
		silan	they

2. post-nominal Possessive Set

kanaki idoq

kammu

kanan

kanatiq

kamayu

kanilan

Demonstratives:

1. yan batu iyan an sini

yan batu iyan san said mu

yan batu idtu

2. yanibatu

yan batu

yan batu

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

MANDAYAN: KABASAGAN, BOSTON, DAVAO ORIENTAL

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST (1970)

Master List

- | | |
|-------------------|----------------|
| 1. abaka | 21. kagat |
| 2. ambong (da) | 22. mapait |
| 3. tibiq | 23. maitim |
| 4. daman | 24. |
| 5. bokoboko | 25. bota |
| 6. tobag | 26. dogoq |
| 7. | 27. oyop |
| 8. mamain | 28. lawas |
| 9. masipig | 29. labag |
| 10. abo | 30. sobo |
| 11. likod | 31. pisaq |
| 12. maqat | 32. otok |
| 13. saging | 33. pamahaw |
| 14. palis ng kaoy | 34. soso |
| 15. sogbo | 35. sonog |
| 16. dibdib | 36. libing |
| 17. boyoq | 37. kabaqkabaq |
| 18. yagamamaq | 38. poqod |
| 19. bagas | 39. palat |
| 20. langgaim | 40. tawag |

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 41. baroto | 65. gatiyahog |
| 42. bigsay | 66. iwaq |
| 43. kaabaw | 67. adlaw |
| 44. oling | 68. patay |
| 45. pisingi | 69. bingil |
| 46. aba | 70. otang |
| 47. manok | 71. mallaqom |
| 48. isuq | 72. osa |
| 49. kiki | 73. gaintaon |
| 50. yagapiliq | 74. gasokay |
| 51. katot | 75. malisid |
| 52. panganod | 76. magkabot |
| 53. biting | 77. malipaq (na) panaptin |
| 54. laqingda | 78. idoq |
| 55. matignaw | 79. tagaynip |
| 56. sodlay | 80. inim |
| 57. yangabo | 81. basaq (?) |
| 58. palaton | 82. gabowad |
| 59. ipid | 83. manganno (l) |
| 60. kapok | 84. abog |
| 61. yamakoq | 85. talinga |
| 62. ihap | 86. silatan |
| 63. bo ^w aya | 87. lopa |
| 64. owak | 88. linog |

- | | |
|----------------|---------------------|
| 89. yakaqan | 113. kaya |
| 90. kasili | 114. lima |
| 91. itlog | 115. lagis |
| 92. bringhinas | 116. bowak |
| 93. wao | 117. langaw |
| 94. siko | 118. layog |
| 95. taqi | 119. qiya |
| 96. mata | 120. kalingaw |
| 97. kilay | 121. opat |
| 98. pilik | 122. maballo |
| 99. bayoq | 123. ambag |
| 100. yamallog | 124. bonga ng kaqoy |
| 101. malayoq | 125. |
| 102. makaya | 126. yamaponog |
| 103. matabaq | 127. luya |
| 104. tabaq | 128. atag |
| 105. amaq | 129. madyaw |
| 106. yamadlik | 130. malonaw |
| 107. palawi | 131. bohok |
| 108. angkat | 132. biktin |
| 109. aumbagan | 133. mabaskig |
| 110. tolloq | 134. oo |
| 111. kokoon | 135. yidingig |
| 112. atoon | 136. posong |

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 137. məbīgat | 163. koto |
| 138. tikəd | 164. apaw |
| 139. yagagawid | 165. tomos |
| 140. yagatagoq | 166. kilat |
| 141. mapasoq | 167. apog |
| 142. baay | 168. abil |
| 143. pila | 169. yagaqıyaq |
| 144. sang gatos | 170. atay |
| 145. magıtım | 171. |
| 146. yallotang | 172. yamingaw |
| 147. bana | 173. maqabaq |
| 148. apa | 174. yamatanak |
| 149. aw | 175. bagaq |
| 150. tinaqi | 176. ıııg |
| 151. makatıl | 177. madaqıg |
| 152. sipaq | 178. kamın |
| 153. patay | 179. tambal |
| 154. tood | 180. amoq |
| 155. ikilaa | 181. bowan |
| 156. sandok | 182. yam aso om |
| 157. libog | 183. losung |
| 158. gaqıkil | 184. tagnık |
| 159. daqon | 185. inaq |
| 160. yagatoqon | 186. bıtay |
| 161. kawaa | 187. babaq |
| 162. siki | 188. pasak |

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 189. ngaan | 213. otin |
| 190. mapiyat | 214. otaw |
| 191. malapit | 215. ao |
| 192. liyig | 216. babuy |
| 193. dagin | 217. onan |
| 194. bago | 218. gapaballing |
| 195. gabi | 219. tanim |
| 196. siyam | 220. yagabayoy |
| 197. paqod | 221. magbotad |
| 198. wada | 222. dosoq |
| 199. mogtoq ng siga | 223. gakit |
| 200. ilong | 224. owan |
| 201. bikig | 225. bangaw |
| 202. waa | 226. diglam |
| 203. da | 227. ambaw |
| 204. daqan | 228. bowaq |
| 205. matadig | 229. mapowa |
| 206. anak | 230. yomoliq |
| 207. isa | 231. yomoliq |
| 208. tobok | 232. gosuk |
| 209. masakit | 233. omay |
| 210. paad | 234. bigas na omay |
| 211. bayad | 235. kanin |
| 212. mani | 236. kalinto |
| | 237. singsing |
| | 238. tobig |

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 239. atip | 265. palis |
| 240. gamot | 266. maniwang |
| 241. lubid | 267. langit |
| 242. yadonot | 268. allang |
| 243. yadaagan | 269. yatoqog |
| 244. | 270. manawaq |
| 245. asin | 271. mabaqoq |
| 246. bowangin | 272. ibil |
| 247. yagalaqong | 273. manowaq |
| 248. laqo | 274. gawa |
| 249. kaqot | 275. palapala |
| 250. kitaq | 276. sabaw |
| 251. dagat | 277. libas |
| 252. baligyaq | 278. daom |
| 253. pito | 279. dengaw |
| 254. tabing | 280. lawaq (?) |
| 255. anino | 281. tubad |
| 256. matqom | 282. kimit |
| 257. tagob | 283. badowan |
| 258. yonasan | 284. indog |
| 259. makagpaq | 285. bituqun |
| 260. | 286. yangawat |
| 261. abaga | 287. dikit |
| 262. lomon | 288. bato |
| 263. gaqingkod | 289. sugilun/batok |
| 264. inim | 290. matulid |

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 291. lobid | 317. labak/untug |
| 292. makusug | 318. lintiq |
| 293. lutgut sipstip | 319. ukot |
| 294. tubu | 320. duqun |
| 295. bahaw | 321. sikki |
| 296. yatuqun | 322. kisuum |
| 297. huwas | 323. dilaq |
| 298. madayow (?) | 324. daan |
| 299. kamoti | 325. kahoy |
| 300. ikaqan | 326. kasones |
| 301. langoy | 327. yaqitud |
| 302. ikug | 328. link |
| 303. luaq | 329. kawan |
| 304. unto | 330. dua |
| 305. yagaquman | 331. daom |
| 306. yapooq | 332. hiiq |
| 307. anay | 333. |
| 308. madikmil | 334. ugat |
| 309. paa | 335. suka |
| 310. manipis | 336. t gad |
| 311. mawaw | 337. panaw |
| 312. soksok | 338. dingding |
| 313. sangmaan | 339. ugas |
| 314. too | 340. laba |
| 315. tilaok | 341. tubig |
| 316. labak | 342. tugunan |

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 343. dagtung | 359. hangin |
| 344. tadjao | 360. |
| 345. maluya | 361. panid |
| 346. tabon | 362. tahap |
| 347. pagimoq | 363. ugas/trapu |
| 348. saopan | 364. matading (old woman not valid) |
| 349. basaq | 365. kahoy |
| 350. unan/nana | 366. guangan |
| 351. kowan | 367. yakatiab |
| 352. kano | 368. yagutraba _{ho} |
| 353. wain | 369. kaog |
| 354. sini | 370. tuig |
| 355. maputi _q | 371. malag |
| 356. baqas ? | 372. kagaabi |
| 357. biyoda | |
| 358. asawa | |

Pronouns: 1. All forms in the Emphatic/Topic Set (as in "As for me, I am going home.")

ako, ikaw, yaan, kita(incl), kami, kamayo, kanilan

2. All forms in the post-nominal Possessive Set (as in dog-my "my dog")

Demonstratives: Supply forms to substitute in the following types of sentences:

1. a. The stone is here (in speaker's hand)

adi

b. The stone is there (in hearer's hand)

adto

c. The stone is there (away from speaker and hearer)

yadto

2. a. This is a stone (in speaker's hand)

yami

b. That is a stone (in hearer's hand)

yaan

c. That is a stone (away from speaker and hearer)

yadto

EXPANDED
PHILIPPINE
WORD LIST

EXPANDED PHILIPPINE WORD LIST (1970)

Master list

- | | |
|--------------|------------------|
| 1. abaka | 21. yoognlt |
| 2. ambong | 22. mapalt |
| 3. kariko | 23. maitim |
| 4. yamadaman | 24. komot |
| 5. bokoboko | 25. bota |
| 6. tobag | 26. dogoq |
| 7. botbot | 27. yooyop |
| 8. koriqsaw | 28. lawas |
| 9. yamaarig | 29. pigsa |
| 10. abo | 30. yosobo |
| 11. likod | 31. pisa |
| 12. maat | 32. otok |
| 13. saging | 33. inirim |
| 14. paris | 34. soso |
| 15. sogbo | 35. sonog |
| 16. dibdib | 36. libing |
| 17. boyoq | 37. karibangbang |
| 18. mamain | 38. pood |
| 19. dagdagi | 39. bili |
| 20. langgam | 40. tawag |

- | | |
|-----------------|---------------|
| 41. barangay | 65. daraw |
| 42. qabigsay | 66. iwa |
| 43. karabaw | 67. allaw |
| 44. oring | 68. yamatay |
| 45. pisngi | 69. bingil |
| 46. aba | 70. otang |
| 47. manok | 71. mararim |
| 48. anak | 72. osa |
| 49. kikiq | 73. intaron |
| 50. palliq | 74. sokay |
| 51. panik | 75. marisid |
| 52. aroq | 76. kotkot |
| 53. biting | 77. maripaq |
| 54. | 78. idoq |
| 55. manikiq | 79. tagaynip |
| 56. sodlay | 80. inim |
| 57. loto | 81. mabaas |
| 58. koron | 82. birad |
| 59. inagad | 83. mangangil |
| 60. gapas kapok | 84. abog |
| 61. akòq | 85. taringa |
| 62. qabilang | 86. silatan |
| 63. bowaya | 87. lopaq |
| 64. owak | 88. linog |

89. yakaan
90. kasili
91. itlog
92. tarom
93. waro
94. siko
95. tai
96. mata
97. kilay
98. pilik
99. kaimo
100. yamaorog
101. maawat
102. maanig
103. matabaq
104. tabaq
105. amaq
106. allik
107. pallawi
108. arad
109. tanam
110. tolloq
111. kokoron
112. atoron
113. kaya
114. lima
115. lagis
116. borak
117. langaw
118. yallayog
119. giya
120. karingaw
121. opat
122. maballo
123. ambak
124. bonga nang kaoy
125. yabiyag
126. yamakmoq
127. luya
128. atag
129. madyaw
130. gadong/maronaw
131. logay
132. biktin
133. mabaqsig
134. oro
135. dingig
136. posong

- | | | | |
|------|------------|------|-----------------|
| 137. | mabigat | 163. | koto |
| 138. | tabok | 164. | koto nang manok |
| 139. | yikimi | 165. | yagakagarog |
| 140. | tagoq | 166. | kilat |
| 141. | mapasoq | 167. | apog |
| 142. | baray | 168. | wait |
| 143. | pila | 169. | yagauyaq |
| 144. | sang gatos | 170. | atay |
| 145. | gitim | 171. | oyampiq |
| 146. | yangayam | 172. | yamamingaw |
| 147. | bana | 173. | maabaq |
| 148. | apa | 174. | yamatanak |
| 149. | aw | 175. | bagaq |
| 150. | tinai | 176. | isig |
| 151. | katil | 177. | madaig |
| 152. | sipaq | 178. | kamin |
| 153. | patay | 179. | boborong |
| 154. | tood | 180. | amoq |
| 155. | kilara | 181. | boran |
| 156. | sandok | 182. | ambong X |
| 157. | danaw | 183. | losong |
| 158. | gaikil | 184. | tagnik |
| 159. | daon | 185. | inaq |
| 160. | yagaanad | 186. | bitay/bokid |
| 161. | kawara | 187. | babaq |
| 162. | siki | 188. | pasak |

- | | | | |
|------|------------|------|---------------|
| 189. | aran | 213. | otin |
| 190. | mapiyit | 214. | otaw |
| 191. | masaid | 215. | aro |
| 192. | liyig | 216. | baboy |
| 193. | dagim | 217. | oronan |
| 194. | bago | 218. | gapaballing |
| 195. | gabi | 219. | gatanim |
| 196. | siyam | 220. | galibik |
| 197. | nipa | 221. | gabiting |
| 198. | wada | 222. | torod |
| 199. | alasdosi X | 223. | atad |
| 200. | ilong | 224. | oran |
| 201. | bikiq | 225. | barangaw |
| 202. | waraq | 226. | yadaklim |
| 203. | da | 227. | ambaw |
| 204. | dadaqan | 228. | biraq |
| 205. | matading | 229. | mopora |
| 206. | anak | 230. | omana |
| 207. | isa | 231. | yomoriq |
| 208. | tobok | 232. | gosok |
| 209. | kidil | 233. | tiparay/omay |
| 210. | parad | 234. | bigas na omay |
| 211. | gabayad | 235. | kanin |
| 212. | maniq | 236. | karinto |
| | | 237. | singsing |
| | | 238. | tubig |

239. atip
240. gamot
241. lubid
242. yadonot
243. yagadaragan
244. ilot
245. asin
246. bowangin
247. laqong
248. botyaw
249. yangarot
250. ikitaq
251. dagat
252. yamarigyaq
253. pito
254. tabing
255. anino
256. matarim
257. pirangan
258. baybay
259. makagpaq
260. makagpaq
261. abaga
262. lomon
263. gaqingkod
264. inim
265. paris
266. maniwang
267. langit
268. allang
269. yatorog
270. tatagbiq
271. gabaqoq
272. ibil
273. maalloq
274. tinanap
275. parapara
276. sabaw
277. maribas
278. agdarim
279. sangka dangaw
280. tambanokawa
281. tobad
282. tagin
283. dosmag
284. gaqindig
285. bitoqon
286. yangindakaw/yangawat
287. yidigit
288. bato
289. gogodanin
290. matorid

291. lubid
292. kasigan
293. sipsip
294. tobo
295. babaw (yomandara)
296. yitirin
297. initan
298. matamis
299. kamoti
300. pawaq
301. yallangoy
302. iKog
303. lowaq
304. onto
305. laqong
306. samporoq
307. anay
308. madakmil
309.
310. manipis
311. yamarangga
312. soksok
313. sang mararan
314. toro
315. titillan
316. yoontog
317. sarabil/ontog
318. lintiq
319. yikitan
320. adoon na allaw
321. kamot
322. kisirim
323. dilaq
324. daran
325. kaqoy
326. pantaron
327. yamasigin
328. bao
329. karowaqan
330. dowa
331. aggarad/agdarim
332. iqiq
333.
334. ogat
335. gasoka
336. gatagad
337. yapanaw
338. arabat
339. mangonaw
340. yagapipiq
341. tubig
342. togonan

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 343. kawayan na kobong | 359. samit |
| 344. garapon | 360. |
| 345. maritiy | 361. panid |
| 346. yaabil | 362. gataqap |
| 347. iimo | 363. gagaris |
| 348. sallipan | 364. bobay |
| 349. mabasaq | 365. kaqoy |
| 350. nana | 366. kagorangan |
| 351. kowan | 367. sorit |
| 352. kano/akano | 368. gagaibik |
| 353. diqin/waqin | 369. wati |
| 354. sini | 370. tuqig |
| 355. mapotiq | 371. binaning |
| 356. marakbang | 372. kagabi |
| 357. baro | |
| 358. asawa | |

Pronouns: 1. All forms in the Emphatic/Topic Set (as in "As for me, I am going home.")

ako, ikaw/kaw, yaan, kita(incl.), kami,(ex.), kamo, silan

2. All forms in the post-nominal Possessive Set (as in dog-my="my dog")


ko, mo, naqan, natiq(incl), nami, mayo, nilan

kanak, kanmo, kanaqan, kanatin(incl), kanami, kamayo, kanilan

Demonstratives: Supply forms to substitute in the following types of sentences.

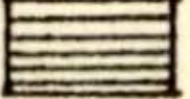
1. a. The stone is here(in speaker's hand)
ani
- b. The stone is there(in hearer's hand)
adto
- c. The stone is there(away from speaker and hearer)
adto
2. a. This is a stone (in speaker's hand)
yani
- b. That is a stone (in hearer's hand)
yaan
- c. That is a stone (away from speaker and hearer)
yadto


OTHER MATERIALS

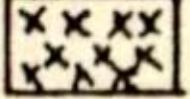
Cuyo I. 


Map 6. Location of SBs and Mk Dialects.

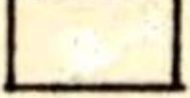
CODE - SUBGROUP (Members)

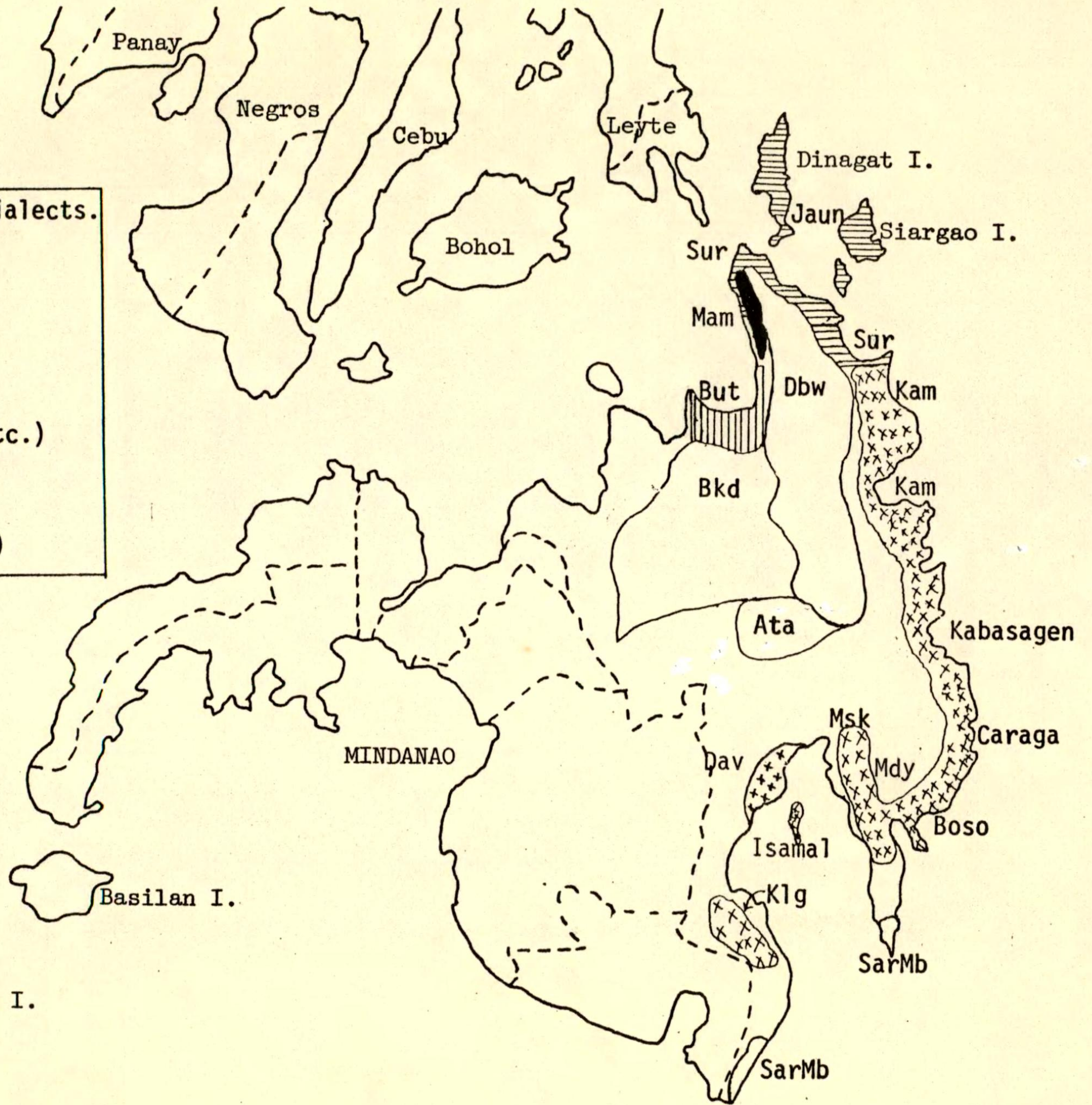
 SURIGAO (Sur, Jaun)

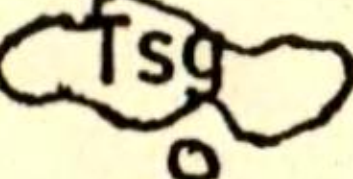
 BUTUAN (But)

 MANSAKAN (Msk, Klg, Kam, etc.)

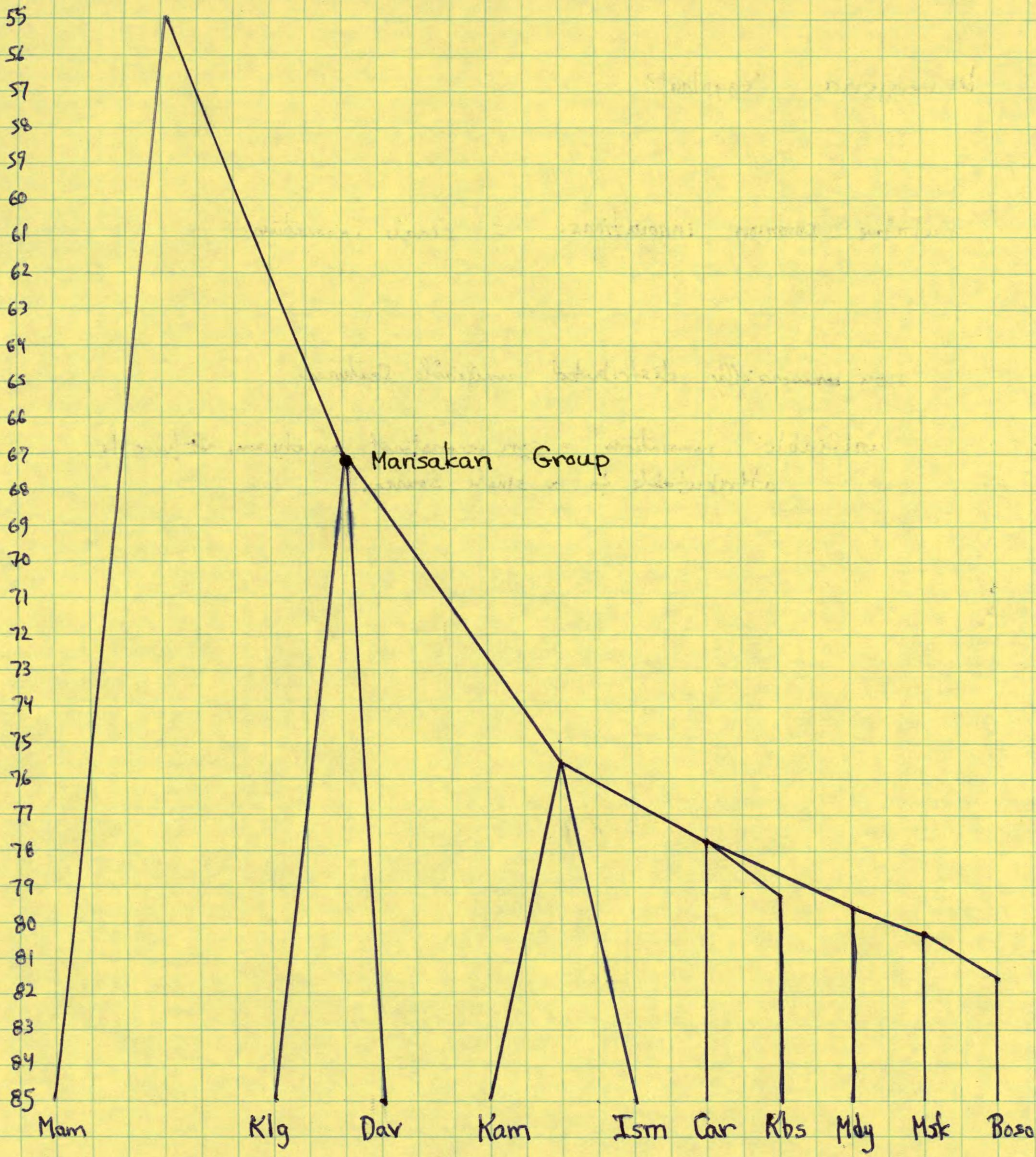
 MAMANWA (Mam) *Negritos*

 MANOBO (Dbw, Bkd, Ata, Sar)



 Tsq Jolo I.

Mamanura	500.3	55.6 ✓
Kalagan	604.3	67.1 ✓
Kamayo	681.8	75.7 ✓
Davaoño	603.4	67.1 ✓
Isamel	681.8	75.7 ✓
Mansaka	722.9	80.3 ✓
Boso	733.3	81.5 ✓
Mandayan	715.4	79.5 ✓
Kabasagan	713.3	79.2 ✓
Caraga	700.1	77.8 ✓



Tree Diagram of Mansakan Dialects Based on Averages of Lexicostatistical Percentages (Swadesh 100)

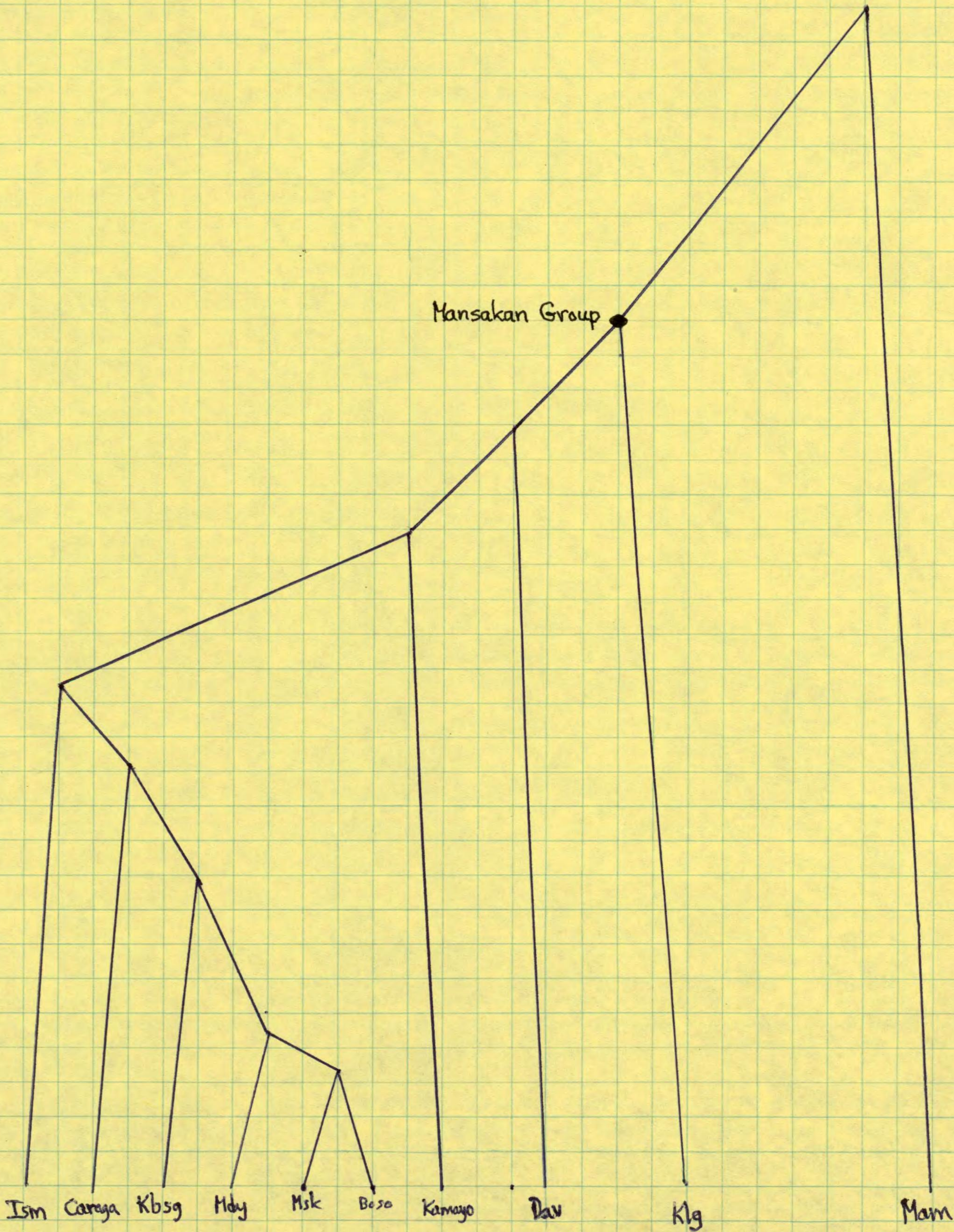
berenjena 'eggplant'

putative common innovations. = single innovation.

non-universally distributed unifiable features

unifiable innovations = can reconstruct an etymon, not have to.
attributable to a single source.

Tree Diagram of Mansakan Dialects Based on Lexicostatistical Percentages (Swadesh 100)



SWADESH LIST

1. - 004	26. - 135	51. + 265	76. + 417
2. - 009	27. - 136	52. + 269	77. + 083
3. - 034	28. - 149	53. + 272	78. - 086
4. - 020	29. - 153	54. - 273	79. + 500
5. + 022	30. - 164	55. + 277	80. + 438
6. - 023	31. - 169	56. - 271	81. - 439
7. + 025	32. + 172	57. + 282	82. - 442
8. + 027	33. - 178	58. + 298	83. - 448
9. - 030	34. - 179	59. + 321	84. + walk
10. - 035	35. + 182	60. - 326	85. - 463
11. - 044	36. + 184	61. + 341	86. - 466
12. - 151	37. + 185	62. - 344	87. + 467
13. - 065	38. - 201	63. - 351	88. - 471
14. - 067	39. + 213	64. - 360	89. + 475
15. + 089	40. - 216	65. + 361	90. - 476
16. - 093	41. + 223	66. - 377	91. - 130
17. + 097	42. - 229	67. - 379	92. - 496
18. - 100	43. + 235	68. - 381	93. - 353
19. + 104	44. - 237	69. - 382	94. + 255
20. - 105	45. + 238	70. + 385	95. + 347
21. + 108	46. - 242	71. - 400	96. - 159
22. - 110	47. - 244	72. + 401	97. - 214
23. + 119	48. - 251	73. + 402	98. - 264
24. + 123	49. - 262	74. - 412	99. o 195
25. + 127	50. + 263	75. + 415	100. + 040

10

9

13

10

99 42

42.4

SWADESH LIST

Kalagan

SWADESH 100 WORD LIST

Sarangani

1. - 004	26. - 135	51. + 265	76. + 417
2. + 009	27. - 136	52. + 269	77. + 083
3. - 034	28. - 149	53. - 272	78. - 086
4. - 020	29. - 153	54. - 273	79. - 500
5. - 022	30. - 164	55. + 277	80. + 438
6. - 023	31. - 169	56. - 271	81. - 439
7. + 025	32. o 172	57. - 282	82. 4 442
8. + 027	33. + 178	58. + 298	83. + 448
9. - 030	34. - 179	59. + 321	84. + walk
10. - 035	35. + 182	60. - 326	85. - 463
11. + 044	36. + 184	61. + 341	86. - 466
12. - 151	37. - 185	62. + 344	87. + 467
13. - 065	38. - 201	63. + 351	88. - 471
14. + 067	39. + 213	64. + 360	89. + 475
15. + 089	40. - 216	65. + 361	90. - 476
16. - 093	41. + 223	66. - 377	91. - 130
17. + 097	42. o 229	67. + 379	92. - 496
18. - 100	43. + 235	68. - 381	93. - 353
19. + 104	44. - 237	69. - 382	94. + 255
20. - 105	45. - 238	70. + 385	95. o 347
21. + 108	46. - 242	71. - 400	96. - 159
22. - 110	47. - 244	72. + 401	97. - 214
23. + 119	48. o 251	73. + 402	98. - 264
24. + 123	49. + 262	74. o 412	99. o 195
25. o 127	50. + 263	75. - 415	100. + 040

8
 14
 9
 93 42
 45.1

SWADESH LIST

Dbw

SWADESH 100 WORD LIST

Kabasagan

1. + 004	26. + 135	51. + 265	76. + 417
2. + 009	27. - 136	52. + 269	77. - 083
3. - 034	28. - 149	53. - 272	78. - 086
4. - 020	29. - 153	54. - 273	79. + 500
5. - 022	30. - 164	55. - 277	80. + 438
6. - 023	31. + 169	56. 0 271	81. - 439
7. + 025	32. + 172	57. + 282	82. - 442
8. + 027	33. - 178	58. + 298	83. - 448
9. - 030	34. - 179	59. + 321	84. + walk
10. - 035	35. + 182	60. - 326	85. - 463
11. - 044	36. + 184	61. + 341	86. - 466
12. - 151	37. + 185	62. - 344	87. - 467
13. - 065	38. - 201	63. - 351	88. + 471
14. 0 067	39. - 213	64. + 360	89. + 475
15. + 089	40. - 216	65. 0 361	90. - 476
16. + 093	41. + 223	66. + 377	91. - 130
17. + 097	42. - 229	67. - 379	92. + 496
18. - 100	43. + 235	68. - 381	93. - 353
19. + 104	44. + 237	69. + 382	94. + 255
20. - 105	45. + 238	70. + 385	95. 0 347
21. + 108	46. - 242	71. - 400	96. + 159
22. + 110	47. - 244	72. + 401	97. - 214
23. + 119	48. 0 251	73. + 402	98. - 264
24. + 123	49. - 262	74. + 412	99. 0 195
25. 0 127	50. + 263	75. + 415	100. - 040

12
 11
 14
 8
 93 45
 48.3

END OF FOLDER